

Prochaine séance du
Conseil :

Séance régulière le
Lundi, 5 Juillet, 2010
(19 h 30)

MOT DU MAIRE

Une invitation à la découverte

Le Tour des arts, les spectacles et les soirées cinéma du Cœur du village, les concerts du Festival de jazz, ceux de l'église historique Good Shepherd, les expositions de la galerie Arts Sutton, celles du Musée des communications et d'histoire de Sutton, sans oublier les soirées de conte, de poésie, de danse et de théâtre, les activités de dessin et de photographie, les ateliers de création de la galerie boutique Farfelu...toutes ces découvertes fabuleuses attestent que l'art et la culture sont très bien représentés cet été à Sutton. Une saison qui s'annonce riche et inspirante !

Partagez vos coups de cœur avec la famille, vos amis ou les visiteurs; que ce soit à pied, à vélo ou en voiture, faites-leur découvrir les paysages que vous admirez tant et vos trésors « cachés ». En consultant le site www.infosutton.com, vous saurez, chaque jour, ce qui se passe à Sutton. C'est également au Bureau d'accueil touristique de Sutton que l'on peut se procurer les dépliants des circuits patrimoniaux conçus pour faire découvrir l'histoire locale et régionale des Cantons-de-l'Est. Et pour souligner l'importance de cette qualité de vie qui nous est si chère, voici une citation du Réseau des villes créatives du Canada :

« La culture, dont on a trop souvent ignoré l'importance au chapitre de la qualité de vie est maintenant reconnue comme étant essentielle pour l'esprit communautaire, les activités plein air, les modes de vie sains. (...) La culture célèbre la diversité et les différences culturelles. »

Un grand merci à tous nos créateurs culturels et à tous ceux qui font apprécier notre région par leur joie de vivre, leur esprit de découverte et la qualité de leur hospitalité !

Je profite de cette communication pour vous annoncer avec fierté la nomination de madame Renée Rouleau au poste de greffière de la Ville de Sutton. C'est en votre nom que nous l'avons chaleureusement accueillie à son entrée en fonction en mai dernier.

Pierre Pelland
Maire de Sutton

11, rue Principale Sud
Sutton J0E 2K0

Tél.: 450 538-2290

Fax: 450 538-0930

ville@sutton.ca

www.sutton.ca

SÉANCE DU CONSEIL DU 7 JUIN 2010

► En matière d'urbanisme

Sur recommandation du Comité consultatif en urbanisme (CCU), le conseil a adopté sept résolutions portant sur des permis de construction, soit une demande en vertu du règlement sur les dérogations mineures et six demandes en vertu du règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA).

Le conseil a approuvé l'embauche permanente de monsieur Jean-Pierre Dufault, à titre d'inspecteur en bâtiment adjoint, et a également approuvé l'embauche d'un stagiaire pour le service de l'aménagement pour l'été 2010.

► En matière de travaux publics

Le conseil a adjugé le contrat pour la réfection des bordures de la route 139 sur 359 mètres, à Construction DLP et, dans le cadre du projet de réfection des trottoirs de la rue Principale Sud, le conseil a autorisé l'achat de deux bornes-fontaines qui devaient être remplacées.

Le conseil a approuvé l'embauche permanente de monsieur Ian Westover, à titre de contremaître au service des travaux publics.

Le conseil a autorisé l'achat de 25 unités de compostage de la firme Nova Envirocom.

► En matière d'administration

- Le conseil a engagé la ville de Sutton à mettre en place un service de premiers répondants et a autorisé l'embauche de cinq pompiers auxiliaires pour le service de sécurité incendie.
- Le conseil a déplacé le congé du jeudi 1er juillet. Les bureaux de l'hôtel de ville seront donc **ouverts le jeudi 1er juillet, mais fermés le vendredi 2 juillet**.
- Le conseil a autorisé l'adhésion de la ville de Sutton à la 5e édition (2010-2012) des Fleurons du Québec.
- Le conseil a engagé la ville de Sutton à s'inscrire au programme Climat municipalités. Il a mandaté la firme Enviro-accès inc., organisme sans but lucratif, à préparer l'inventaire des émissions de gaz à effet de serre et l'élaboration d'un plan d'action de réduction de ces gaz.
- Le conseil a autorisé le versement d'une contribution financière à l'Association des personnes handicapées physiques de Cowansville et région (APHPCR), afin que la ville de Sutton collabore au projet du module de recherche électronique sur l'accessibilité universelle aux personnes handicapées dans la MRC Brome-Missisquoi, le seul module du genre au Québec.
- Le conseil a accepté la démission de monsieur Denis Boulanger, à titre de président de la commission culture et patrimoine, et l'a remercié pour son bon travail. Le conseil a nommé monsieur Frédéric Gauld, en tant que nouveau membre de la commission culture et patrimoine.
- Le conseil a nommé madame la conseillère Dominique Parent et monsieur le conseiller Sébastien Landry, membres délégués de l'Organisme de bassin versant de la baie Missisquoi.
- Un avis de motion a été donné pour l'adoption éventuelle du règlement sur la subvention aux artistes professionnels en arts visuels et métiers d'art (exercice financier 2010).

RAPPEL AUX CITOYENS

Le service des travaux publics prie les citoyens et les organismes de ne pas utiliser les lampadaires comme support d'affichage, car ce geste dépare le mobilier urbain. On se souviendra qu'en 2007, Sutton s'était faite belle en procédant à des travaux d'envergure, comme l'enfouissement des câbles et l'installation de nouveaux luminaires sur la rue Principale, au cœur du village. Une véritable cure de rajeunissement. Après tant d'efforts et de sacrifices, Sutton veut continuer de vieillir en beauté, tout en gardant ses frais d'embellissement au minimum. Or, l'enlèvement d'affiches sur les lampadaires requiert du temps, qui pourrait être utilisé à meilleur escient. Convaincue que la population suttonaise saura comprendre et collaborera, la direction du département des travaux publics la remercie à l'avance.

L'ÉCONOMIE D'EAU, L'AFFAIRE DE TOUS

Comme à tous les ans, nous risquons de manquer d'eau cet été. La ville de Sutton demande donc à ses citoyens d'économiser l'eau en diminuant l'arrosage et en arrosant aux heures les moins chaudes de la journée. Voici d'ailleurs quelques trucs pour économiser cette ressource naturelle si précieuse :

1. s'en tenir à un arrosage hebdomadaire, cela suffit à garder une pelouse bien enracinée;
2. munir le boyau d'arrosage d'un pistolet permettant de couper l'eau;
3. diriger les gicleurs vers la végétation et non vers l'asphalte ou le pavé;
4. laisser la pelouse atteindre une certaine hauteur, elle retiendra mieux l'eau;
5. s'abstenir de démarrer le système de gicleurs lorsqu'il pleut ou juste après une pluie;
6. après une pluie abondante, attendre environ une semaine avant d'arroser;
7. tenir compte du fait qu'une pelouse jaunie par la sécheresse reverdit rapidement après une bonne pluie;
8. récupérer l'eau de pluie, dans un baril par exemple, pour ensuite en arroser les fleurs et les parterres;
9. utiliser un balai pour nettoyer l'asphalte et le pavé plutôt que de l'eau.

Merci de votre collaboration.

PRÉVENTION DES INCENDIES

Borne sèche

Vous avez un lac ou un étang ou prévoyez en faire creuser un d'une profondeur d'au moins 6 pieds sur votre propriété? En installant une borne sèche, plusieurs compagnies d'assurance réduiront votre prime. Comme une borne sèche dure longtemps, les frais reliés à son acquisition et à son installation seront amortis sur plusieurs années. Si vous êtes intéressé, contactez le service de sécurité en prévention d'incendie, au 450 538-2448 et, si nécessaire, laissez vos coordonnées. La personne responsable vous contactera.

Urgence à domicile

Le numéro civique de chaque propriété doit être bien visible de la route pour que les services d'urgence (police, pompiers, ambulance) puissent localiser rapidement votre propriété.

Permis d'allumage

Toute demande pour faire un feu doit être faite au service de sécurité en prévention d'incendie, au 450 538-2448, du lundi au vendredi, pendant les heures de bureau. Le répondeur vous permet de laisser un message.

NOUVELLES DE LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE SUTTON (CDES)

NOUVEAUX COMMERCES

Félicitations et longue vie aux deux nouveaux commerces nichés dans l'ancien Mocador! Une coquette boutique de vêtements recyclés créés par des designers québécois vient d'ouvrir. La propriétaire, Anne Lord, nous invite à venir faire le tour de sa boutique joliment nommée **Urbaine des champs**. Deux autres femmes entrepreneures, Marie-Soleil Labrie et Dominique Viens, ouvraient le **Resto Grill '5.3.8.'**, le mardi 1er juin dernier. Les produits locaux y sont à l'honneur. **Cet été, achetons localement et encourageons ainsi nos commerçants, dont ces commerçantes.**

FÉLICITATIONS AU DIABLE VERT !

Pour la deuxième année consécutive, Au Diable Vert, station de montagne du secteur Glen Sutton, a reçu avec fierté le deuxième prix à titre de lauréate régionale lors du gala Les grands prix du tourisme québécois 2010, dans la catégorie Hébergement.

BUREAU D'ACCUEIL TOURISTIQUE

Magalie Gagné, de Dunham, s'est jointe à l'équipe du BAT le lundi 10 mai dernier. Elle remplace Marie Amyot, qui a accepté un poste à la Ville de Sutton. Bienvenue Magalie!

DATES À RETENIR

Vendredi 2, samedi 3 et dimanche 4 juillet - 27e édition de la Coupe des Amériques

Championnat nord-américain de maîtres sur route. Course cycliste internationale par étapes pour les maîtres. Info : www.coupedesameriques.com

Du samedi 10 juillet au dimanche 18 juillet - 22e édition du Tour des arts

Venez rencontrer une quarantaine d'artistes et d'artisans à l'œuvre dans leurs ateliers respectifs, tout en sillonnant les plus beaux coins de notre région. Info : www.tourdesarts.com

Vendredi 23 juillet - « Dévernissage » Labohem

Vous avez peut-être assisté au dévoilement et suivi le déroulement de la 1^{ère} édition de ce nouveau laboratoire artistique dans le noyau villageois. Pour clore cette manifestation culturelle, vous êtes invités au « dévernissage », qui aura lieu le vendredi soir 23 juillet. Info : 450 538-5388 ou slemardele@sympatico.ca

Vendredi 30 juillet - Fête champêtre et vente de trottoir sur la rue Principale

À la veille de la Fête nationale suisse, le noyau villageois s'active, **de 15 h à 21 h**. Dégustations de produits du terroir, de vins et de bières suisses, au son de la musique locale et suisse. Pour l'occasion, les commerçants vous offriront des soldes intéressants.

Samedi 31 juillet - Fête nationale suisse au Mont SUTTON (service de navette gratuit).

Cette année encore, les résidants de Sutton peuvent se procurer leurs billets d'admission à prix réduit au Bureau d'accueil touristique de Sutton, au 24-A, rue Principale Sud. Cette année il est également possible de se procurer des billets à la fête. Cinq des familles suisses de Sutton seront à l'honneur : les Dettwiler, Francey, Kaempfer, Lengacher et Schweizer.

Cet été encore, rappelons-nous que, si nous rencontrons des touristes, nous sommes tous des ambassadeurs de notre région. Bon été à tous !

BABILLARD

CONCOURS JARDINS FLEURIS

À l'occasion de son exposition Evelyn Lambart : *côté films, côté jardin*, le Musée des communications et d'histoire de Sutton lance le premier concours de jardins fleuris, Vert Sutton. Tous les résidents et tous les commerçants de Sutton sont invités à présenter leur aménagement paysager. Il n'y a pas de frais d'inscription, seulement plusieurs prix à gagner. Les participants sont invités à remplir le formulaire, du **samedi 19 juin au dimanche 25 juillet**. Le formulaire, auquel il faudra joindre au plus trois photos de votre jardin (format 8 x 10 pouces ou 20,35 x 25,50 cm), est disponible au musée, les samedis et dimanches, aux heures d'ouverture du musée. Un jury composé de professionnels visitera les jardins. Les visiteurs du musée pourront aussi voter pour le plus bel aménagement résidentiel à partir des photos, qui seront exposées au musée, du **vendredi 30 juillet au dimanche 15 août**. Les prix seront attribués le **dimanche 15 août à 16 h**. Trois prix Evelyn-Lambart seront remis aux participants :

1. Un prix du jury pour le plus bel aménagement résidentiel
2. Un prix du public pour le plus bel aménagement résidentiel
3. Un prix du jury pour le plus bel aménagement commercial

Les prix seront divisés par catégorie et devront être acceptés tels quels. Ils ne seront ni échangeables, ni monnayables. Voici une liste partielle des prix :

- Un certificat cadeau échangeable pour une location, d'une valeur de 450\$, de Max Gagné et fils
- Un certificat cadeau d'une valeur de 400\$, offert par les Jardins Paquette
- Un certificat cadeau d'une valeur de 350\$, offert par Arbocom, service d'entretien d'arbres

Les trois prix Evelyn Lambart sont destinés aux gagnants du concours. Un quatrième prix est destiné au public votant. Plus de détails et de règlements sur le site <http://evelynlambart.blogspot.com> ou au musée sis au 32, Principale Sud.

NOUVEAUTÉ CET ÉTÉ : il est à noter que le musée sera ouvert le vendredi 25 juin ainsi que les vendredis 2, 9, 16, 23 et 30 juillet, aux mêmes heures que les samedis et dimanches, soit de midi à 16 h. L'entrée au musée est gratuite pour l'exposition Evelyn Lambart : *côté films, côté jardin*.

CÉLÉBRATIONS DE LA FÊTE NATIONALE DU QUÉBEC À SUTTON

Les célébrations de la Fête nationale du Québec auront lieu jeudi, le 24 juin, au parc municipal, rue Western.

Dès 13 h	La fête débutera avec des jeux gonflables pour les enfants âgés de 3 à 13 ans. Il y aura aussi du maquillage pour enfants de tout âge. La piscine municipale et le terrain de soccer seront ouverts.	gratuit
À 14 h	La cantine mobile de Bob Derby sera sur place.	\$
Tout l'après-midi	Monsieur Paul Santerre offrira des tours de calèche tirée par ses chevaux.	\$
	Tournoi de balle molle de Sutton : 16 équipes de la région participeront à un tournoi au profit du Programme de ski pour les enfants de l'École de Sutton School. Venez les encourager!	gratuit
20 h 30 à 22 h	Super show <i>live</i> du groupe Écho Sans Gain (rock suttonnais).	
22 h à 22 h 20	Les plus grands feux d'artifice des Cantons-de-l'Est, sinon du monde entier.	
22 h 20	Le groupe Écho Sans Gain reprend son Super show <i>live</i> .	

Un grand MERCI à tous nos commanditaires : la ville de Sutton, la Fondation Boulanger-Bédard, la municipalité d'Abercorn, monsieur Pierre Paradis, député à l'Assemblée nationale du Québec, et la Caisse populaire Desjardins de Brome-Missisquoi.

SALLE ALEC & GÉRARD PELLETIER

Votre Carrefour culturel, la Salle Alec et Gérard Pelletier offre une programmation de spectacles et de films tout au long de l'année. Pour consulter le calendrier des activités, visitez le www.salleagpelletier.com.
Réservation : 450 538-0486.

GALERIE ARTS SUTTON, 7, rue Academy, Sutton

- Tour des Arts, vernissage 5 à 7 festif, le **vendredi 9 juillet**, en présence des artistes. Exposition et vente, du **samedi 10 juillet au dimanche 18 juillet**. Ouvert tous les jours de 10 h à 17 h.
- Exposition de Jean Lefebure, du **samedi 24 juillet au dimanche 29 août**. Vernissage, le **samedi 24 juillet à 14 h**. Visite commentée par l'artiste, le samedi **14 août à 14 h**. Ouvert du jeudi au dimanche, de 11 h à 17 h.

Pour information : 450 538-2563 ou info@artssutton.com - www.artssutton.com

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE ET SCOLAIRE DE SUTTON

Vente de livres usagés et de pâtisseries, **samedi, 26 juin 2010 de 8 h à 16 h**. Légion royale canadienne de Sutton, 2, rue Curley. Au profit de la Bibliothèque municipale et scolaire de Sutton.

BIBLIOTHÈQUE SUTTON LIBRARY, Centre communautaire John-Sleeth

Vente annuelle de livres, au, 7, rue Academy. **Samedi, 10 juillet, de 8 h à 15 h**. Prière d'apporter vos propres sacs. Information : 450 538-0244.

SUTTON-A-LYPSE

Nous recherchons des modèles bénévoles de tous les âges pour l'événement photos du **24 au 26 septembre**. **Le 7 août de 9 h à 12 h**, nous tiendrons une séance d'information à la salle communautaire de l'église anglicane Grace, 48 Principale Sud. Si vous êtes intéressés, prenez un rendez-vous avec Claude ou Manon à info@twohumans.com.

MANOIR SUTTON

Le Manoir Sutton, résidence pour personnes âgées semi-autonomes, est à la recherche de bénévoles qui aimeraient jouer à la pétanque, au bingo, aux cartes, faire une promenade ou chanter avec les résidents, jouer du piano pour eux, faire de la peinture ou encore leur faire la lecture. Vous êtes intéressés ou vous avez d'autres suggestions? S.V.P., téléphonez au 450 538-0820. Merci.

MARCHÉ AUX PUCES DE GLEN SUTTON

Le Marché aux puces annuel de l'Association des loisirs Glen Sutton aura lieu **samedi le 10 juillet, de 9 h à 15 h**, à la croisée des chemins Vallée-Missisquoi et Courser, à Glen Sutton. Venez découvrir la grande variété d'articles à vendre et déguster un délicieux Glendog. Les tables de vente sont gratuites, mais elles sont en nombre limité. Un don à l'Association des loisirs Glen Sutton serait grandement apprécié. Pour réserver une table ou obtenir des informations, communiquer avec Chuck ou Terry Richards, au 450 538-8105 ou Louise Gaudreau, au 450 538-5030.

LÉGION ROYALE CANADIENNE DE SUTTON, 2 RUE CURLEY

- BRUNCH À VOLONTÉ : le **dimanche 20 juin, de 10 h à 13 h**. Au coût de 7 \$ pour les adultes (3,50 \$ pour les enfants de moins de 8 ans). Information : 450 538-2210.
- JAMBOREE : le **samedi 26 juin**. Tout le monde est invité à participer à la Soirée à micro ouvert. Contributions de 3 \$ acceptées à la porte. Le spectacle débute à 19 h. Les profits sont versés au Département de musique de l'École secondaire Massey-Vanier en vue de l'achat de nouveaux instruments. Info : Ron Caswell, président, au 450 521-4410.
- **Tous les jeudis soirs**, hot-dogs, hamburgers, etc. sont servis au bar.
- Si vous êtes intéressé à louer la salle de la Légion, contactez Aimé Buissé, sergent d'armes et responsable de la location de la salle, au 450 538-0568 ou au 450 538-2210.

Le Babillard est réservé en priorité aux organismes communautaires et aux événements marquants.
Transmettre les textes par courriel, en anglais et en français à infosutton@sutton.ca
au plus tard le **29 juillet 2010**.